

# Instruction Manual

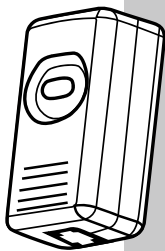
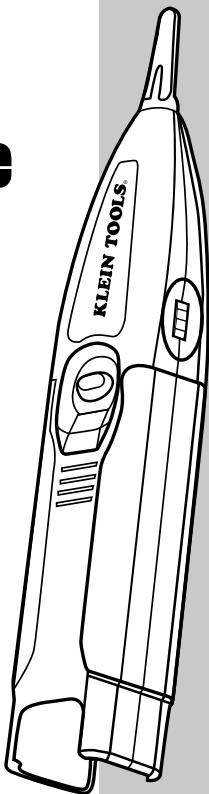
## TraceAll™ Tone & Probe VDV526-054

### ENGLISH

- ADJUSTABLE VOLUME
- NON-CONDUCTIVE, REPLACEABLE TIP
- INTEGRATED GENERATOR STORAGE
- TWO TONE STYLES
- AUTO POWER OFF
- RJ11/12 JACK

Español pg. 6

Français pg. 12



# KLEIN TOOLS®

[www.kleintools.com](http://www.kleintools.com)

For Professionals... Since 1857®

# TraceAll™ Tone & Probe Instruction Manual

## GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools TraceAll™ Tone & Probe is a portable device that assists in tracing. It includes a tone generator that places a low voltage signal on the line, and a tracer that detects and amplifies the signal.

- **Dimensions:** 8.9" x 1.7" x 1.2" (22.6 x 4.3 x 3.0 cm)
- **Weight:** 5.0 oz. (140 grams) with battery and remote
- **Operating Temperature:** 0°C/32°F to 50°C/ 122°F
- **Storage Temperature:** -20°C/-4°F to 60°C/140°F
- **Humidity:** 10% to 90%, non-condensing
- **Externally Applied Voltage** without damage:
  - **DC:** 250V
  - **AC:** 175V RMS
- **Battery Life (typical):** 6V – 4 x LR44 alkaline batteries
  - **Tracer:** 10 hours
  - **Generator:** 50 hours
- **Tone Voltage:** 12 volts peak-to-peak no load, new battery
- **Tone Power:** 8.9 dBm into 600 ohms, new battery; 7.2dBm average
- **Tone Frequencies:** 1116Hz and 919Hz ±5%
- **Probe Replacement Tip:** Cat No. VDV999-058

## ⚠ WARNINGS

To ensure safe operation and service of the tester, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

- Connecting the TraceAll™ to live AC power may damage it and pose a safety hazard for the user.
- Poorly terminated RJ plugs have the potential to damage the jack on the TraceAll™. Visually inspect a RJ plug before inserting it into the generator. The contacts should always be recessed into the plastic housing of the plug.



### WARNINGS:

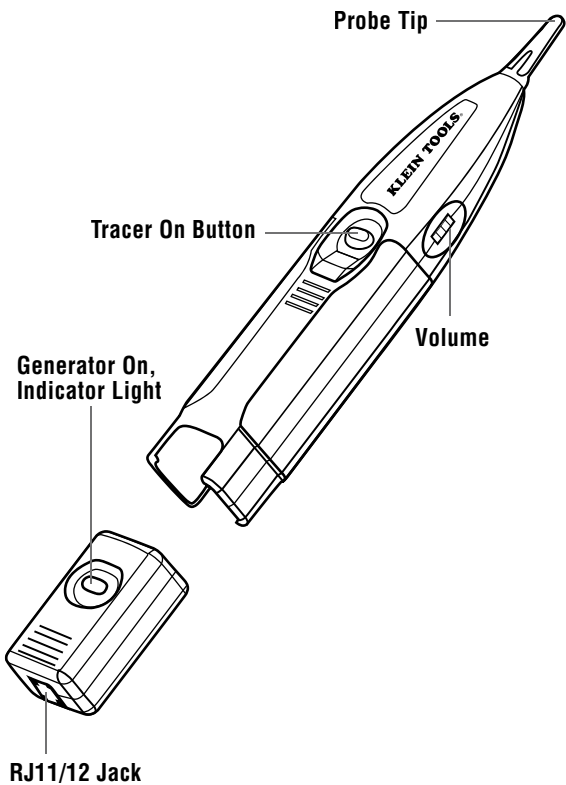


Always wear approved eye protection.



Do NOT use on energized circuits.

## ATTRIBUTES



## TRACING A TONE

1. **Remove generator from tracer** by squeezing finger grips at rear of the tracer and pulling out the generator.
2. **Connect the TraceAll™ generator** to the cable being traced using the RJ11/12 jack on the generator. Connect an RJ11/12 terminated cable directly or connect any other cable type using the included alligator clips adapter.
3. **Press the button on top of the generator.** The button will flash to indicate the tone generator is powered on. A long press will toggle the tone cadence. Another short press will turn off the generator. The flash rate is different between the two cadences.
4. **Turn on the probe** by pressing and holding the black button.
5. **Adjust the volume on the probe** to a comfortable level by turning the dial on the side (clockwise raises the volume). If the signal is very loud when near the cable, reduce the volume to avoid overloading the TraceAll™. When the probe is overloaded, small increases or decreases of the signal at the tip cannot be heard.
6. **Hold the tip of the probe near the cable to be identified.** The signal will be loudest on the wire or cable attached to the generator. Separating the wires or cables may help in isolating the correct cable.

## APPLICATION HINTS

When tracing wires terminated to a terminal block such as a "66 block", attach both generator leads to the cable or pair tends to contain the signal within the cable or pair. This causes cancellation of the radiated signal. The tracer must nearly touch the end of the cable to detect the signal, which is helpful when the wires are close together or when terminated.

Connecting one lead of the generator to a wire is normally sufficient to trace the cable. The more wires in a cable connected in parallel to the generator, the stronger the radiated signal.

When necessary to maximize radiated signal, connect one lead of the generator to the wire or cable and the other end to ground (case of an electrical box, electrical conduit, metallic water pipe or ground rod).

Connect the generator to the ungrounded shield of a coax cable for the strongest signal. If the generator is connected to the center lead, the shield will do its job and shield the signal from being radiated.

## REPLACING THE PROBE TIP

The probe tip can be replaced if it is worn out or damaged with TraceAll™ Probe Replacement Tip (Cat. No. VDV999-059.)

1. **Remove the screw** on the back of the probe nearest to the probe tip using a #1 Phillips screwdriver.
2. **Pull the tip** out of the probe.
3. **Push the new tip** into the probe. The probe body has a keying slot so the probe can only be inserted completely in one orientation.
4. **Replace the screw** and tighten, being careful not to over-tighten. Make sure the probe tip is firmly held in place by pulling gently on it. If not, tighten the screw slightly.

## BATTERY REPLACEMENT

To check the tone generator for low batteries, watch its flashing LED for dimming.

To check the tracer for low batteries, connect the alligator clips adapter to the tone unit and turn it on. Turn the volume down to the minimum on the tracer and place it near the adapter. If there is a quiet, distorted tone or no tone at all from the tracer, you should replace the batteries.

1. **Remove the screw** in the middle of the back of the probe with a #0 Phillips screwdriver. Remove the battery door.
2. **Recycle** exhausted batteries. Hitting the palm of your cupped hand with the back of the probe will usually dislodge the batteries from the compartment.
3. **Acquire** 4 x IEC LR44 1.5 volt alkaline batteries (Energizer A76, Duracell LR44).
4. **Insert** batteries into battery compartment with the battery plus sign (+) in the direction of the plus sign on the case (the spring contact is negative and the button contact is positive). Inserting the last battery in the middle of the stack is the easiest.
5. **Replace** battery door and screw, taking care not to over-tighten it.

## WARRANTY

This product is warranted to be free from defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this warranty period, Klein Tools has the option to repair or replace or refund the purchase price of any unit which fails to conform to this warranty under normal use and service. This warranty does not cover damage which occurs in shipment or failure which results from alteration, tampering, accident, misuse, abuse, neglect, or improper maintenance. Batteries and damage resulting from failed batteries are not covered by warranty. A purchase receipt or other proof of original purchase date will be required before warranty repairs will be rendered.

Any implied warranties, including but not limited to implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to the express warranty. Klein Tools shall not be liable for loss of use of the instrument or other incidental or consequential damages, expenses, or economic loss, or for any claim or claims for such damage, expenses or economic loss.

Some states or countries laws vary, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. If your Klein product requires repair or for information on how to exercise your rights under the terms of this warranty, please contact Klein Tools at 1-800-553-4676.

## CLEANING

Turn instrument off and disconnect test leads. Clean the instrument by using a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or solvents.

## STORAGE

Remove the batteries when instrument is not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the Specifications section, allow the instrument to return to normal operating conditions before using it.

## DISPOSAL / RECYCLE



**Caution:** This symbol indicates that equipment and its accessories shall be subject to a separate collection and correct disposal.

# KLEIN TOOLS®

## CUSTOMER SERVICE

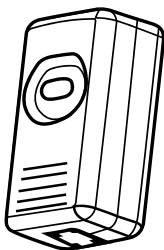
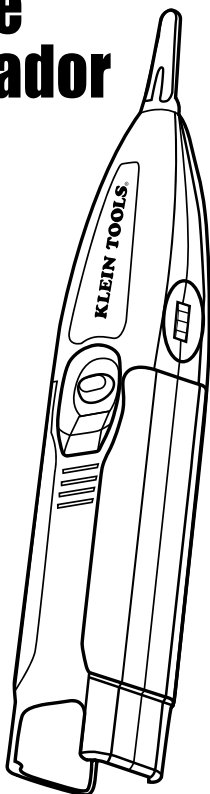
**KLEIN TOOLS, INC.** 450 Bond Street Lincolnshire, IL 60069  
1-800-553-4676 • [www.kleintools.com](http://www.kleintools.com)

# Manual de Instrucciones

## Generador de tonos y probador TraceAll™ VDV526-054

**ESPAÑOL**

- VOLUMEN AJUSTABLE
- PUNTA REEMPLAZABLE  
NO CONDUCTORA
- ÁREA DE ALMACENAMIENTO  
DEL GENERADOR INTEGRADA
- DOS ESTILOS DE TONO
- AUTOAPAGADO
- CONECTOR HEMBRA RJ11/12



Para Profesionales... Desde 1857®

# Generador de tonos y probador TraceAll™

## Manual de instrucciones

### ESPECIFICACIONES GENERALES

El generador de tonos y probador TraceAll™ de Klein Tools es un dispositivo portátil que ayuda a rastrear. Incluye un generador de tonos que pone una señal de tensión en la línea y un rastreador que detecta y amplifica la señal.

- **Dimensiones:** 8,9 x 1,7 x 1,2 pulgadas (22,6 x 4,3 x 3,0 cm)
- **Peso:** 5,0 onzas (140 gramos) con pila y unidad remota
- **Temperatura de funcionamiento:** 0 °C / 32 °F a 50 °C / 122 °F
- **Temperatura de almacenamiento:** -20°C/-4°F to 60°C/140°F
- **Humedad:** 10% a 90%, incondensable
- **Tensión aplicada externamente sin daños:**
  - **CC:** 250V
  - **CA:** 175 V RMS (valor eficaz)
- **Vida útil de las pilas:** Pilas alcalinas de 6 V, 4 LR44 típicas
  - **Rastreador:** 10 horas
  - **Generador:** 50 horas
- **Tensión de tono:** 12 V pico a pico sin carga, pila nueva
- **Potencia del tono:** 8,9 dBm a 600 ohm, pila nueva; 7.2dBm promedio
- **Frecuencias de tono:** 1116 Hz y 919 Hz ±5%
- **Punta de repuesto del probador:** No. de catálogo VDV999-058

### ⚠ ADVERTENCIAS

Para asegurar un funcionamiento y un servicio seguros del probador, siga estas instrucciones. Si no se hace caso de estas advertencias, el resultado puede ser lesiones graves o la muerte.

- Si se conecta el TraceAll™ a corriente CA cargada, es posible que la unidad resulte dañada y presente un peligro de seguridad para el usuario.
- Los conectores macho RJ con malas terminaciones tienen el potencial de dañar el conector hembra ubicado en el TraceAll™. Inspeccione visualmente un conector macho RJ antes de insertarlo en el generador. Los contactos siempre deben estar embutidos en la carcasa de plástico del conector macho.



#### **ADVERTENCIAS:**

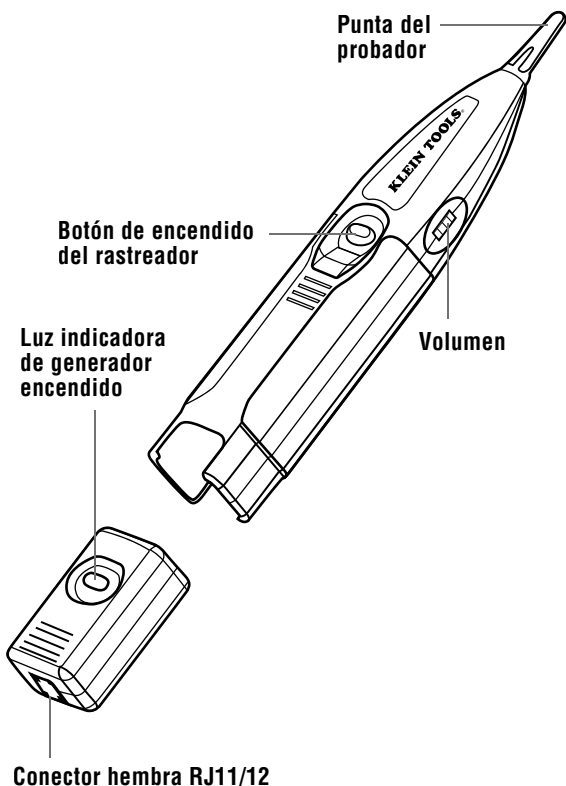


Use siempre protección visual adecuada.



NO utilice la unidad en circuitos con corriente.

ATRIBUTOS



RASTREADO DE UN TONO

1. **Retire el generador del rastreador** oprimiendo los agarres digitales ubicados en la parte trasera del rastreador y jalando el generador hasta retirarlo.
2. **Conecte el generador TraceAll™** al cable que esté siendo rastreado, utilizando el conector hembra RJ11/12 ubicado en el generador. Conecte un cable con terminación RJ11/12 directamente, o conecte cualquier otro tipo de cable utilizando el adaptador de pinzas de cocodrilo incluido.
3. **Presione el botón ubicado en la parte de arriba del generador.** El botón parpadeará para indicar que el generador de tonos está encendido. Una pulsación prolongada cambiará la cadencia del tono. Otra pulsación corta apagará el generador. La velocidad de parpadeo es diferente entre las dos cadencias.
4. **Encienda el probador** presionando y manteniendo presionado el botón negro.



- Ajuste el volumen del probador** hasta un nivel cómodo girando el dial ubicado en un lado (el giro en el sentido de las agujas del reloj eleva el volumen). Si la señal tiene un volumen muy alto cuando se está cerca del cable, reduzca el volumen para evitar sobrecargar el TraceAll™. Cuando el probador esté sobrecargado, los pequeños aumentos o disminuciones de la señal en la punta no se pueden oír.
- Sostenga la punta del probador cerca del cable que se vaya a identificar.** La señal tendrá el volumen más alto en el alambre o cable conectado al generador. Si se separan los alambres o cables, es posible que se ayude a aislar el cable correcto.

## CONSEJOS DE APLICACIÓN

Cuando rastree cables que finalizan en un bloque terminal, como por ejemplo un "bloque 66", si se conectan ambos hilos del generador al cable o par, se tenderá a contener la señal dentro del cable o par. Esto causa cancelación de la señal irradiada. El rastreador casi debe tocar el extremo del cable para detectar la señal, lo cual es útil cuando los alambres están cerca unos de otros o cuando tienen terminaciones.

Normalmente, si se conecta un hilo del generador a un alambre, eso será suficiente para rastrear el cable. Cuantos más alambres de un cable se conecten en paralelo al generador, más fuerte será la señal irradiada.

Cuando sea necesario maximizar la señal irradiada, conecte un hilo del generador al alambre o cable y el otro extremo a una conexión a tierra (la carcasa de una caja eléctrica, un conducto eléctrico, una tubería de agua metálica o una varilla de conexión a tierra).

Conecte el generador al blindaje no conectado a tierra de un cable coaxial para lograr la señal más fuerte. Si el generador se conecta al hilo central, el blindaje hará su trabajo y apantallará la señal para que no sea irradiada.

## REEMPLAZO DE LA PUNTA DEL PROBADOR

The punta del probador se puede reemplazar si está desgastada o dañada con la punta de repuesto del probador TraceAll™ No. de catálogo VDV999-059.

- Retire el tornillo** ubicado en la parte de atrás del probador más cercano a la punta del probador utilizando un destornillador Phillips No. 1.
- Jale la punta** hasta sacarla del probador.
- Empuje la punta nueva** al interior del probador. El cuerpo del probador tiene una ranura de bocallave para que el probador sólo se pueda insertar completamente en una orientación.
- Reinstale el tornillo** y apriételo, teniendo cuidado de no apretarlo excesivamente. Asegúrese de que la punta del probador esté firmemente sujeta en su posición correcta jalando suavemente de ella. Si no lo está, apriete ligeramente el tornillo.

## REEMPLAZO DE LAS PILAS

Para comprobar el generador de tonos con el fin de determinar si las pilas están bajas, observe si su luz LED parpadeante pierde intensidad.

Para comprobar si las pilas del rastreador están bajas, conecte el adaptador de pinzas de cocodrilo a la unidad generadora de tonos y enciéndala. Reduzca el volumen hasta el mínimo en el rastreador y colóquelo cerca del adaptador. Si hay un tono silencioso y distorsionado o no hay tono procedente del rastreador, debe reemplazar las pilas.

1. **Retire el tornillo** ubicado en el centro de la parte trasera del probador con un destornillador Phillips No. 0. Retire la puerta del compartimiento de las pilas.
2. **Recicle** las pilas gastadas. Al golpear la palma de la mano acopada con la parte trasera del probador generalmente se soltarán las pilas del compartimiento.
3. **Adquiera** 4 pilas alcalinas de 1,5 V IEC LR44 (Energizer A76, Duracell LR44).
4. **Inserte** las pilas en el compartimiento de las pilas con el signo más (+) de cada pila orientado en el sentido del signo más ubicado en la carcasa (el contacto de resorte es negativo y el contacto de botón es positivo). La manera más fácil de realizar esta operación es insertando la última pila en el centro del grupo de pilas.
5. **Reinstale** la puerta del compartimiento de las pilas y el tornillo correspondiente, teniendo cuidado de no apretarlo excesivamente.

## GARANTÍA

Se garantiza que este producto estará libre de defectos de materiales y fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este período de garantía, Klein Tools tiene la opción de reparar o reemplazar o reembolsar el precio de compra de cualquier unidad que no cumpla con esta garantía bajo uso y servicio normales. Esta garantía no cubre los daños que ocurran durante el envío ni las fallas que ocurran debido a alteración, manipulación indebida, accidente, uso incorrecto, abuso, negligencia o mantenimiento inapropiado. Las pilas y los daños que ocurran por causa de pilas que fallen no están cubiertos por esta garantía. Se requerirá un recibo de compra u otro comprobante de la fecha de compra original antes de que se realicen las reparaciones bajo garantía.

Todas las garantías implícitas, incluyendo pero sin estar limitadas a las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un propósito específico, están limitadas a la garantía expresa. Klein Tools no será responsable por la pérdida de uso del instrumento u otros daños incidentales o emergentes, gastos o pérdida económica, ni por cualquier reclamo o reclamos por dichos daños, gastos o pérdida económica.

Las leyes de algunos estados o países varían, por lo que es posible que las limitaciones o exclusiones que anteceden no tengan aplicación en el caso de usted. Esta garantía le confiere a usted derechos legales específicos y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro. Si su producto Klein requiere reparación, o para obtener información sobre cómo ejercer sus derechos bajo los términos de esta garantía, sírvase contactar a Klein Tools llamando al 1-800-553-4676.

## LIMPIEZA

Apague el instrumento y desconecte los conductores de prueba. Limpie el instrumento utilizando un paño húmedo. No use limpiadores abrasivos ni solventes.

## ALMACENAMIENTO

Retire las pilas cuando el instrumento no vaya a estar en uso durante un período de tiempo prolongado. No exponga el instrumento a altas temperaturas o humedad. Después de un período de almacenamiento en condiciones extremas que excedan los límites mencionados en la sección Especificaciones, deje que el instrumento regrese a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

## ELIMINACIÓN / RECICLAJE



**Precaución:** Este símbolo indica que el equipo y sus accesorios estarán sujetos a una recogida separada y una eliminación correcta.

# KLEIN TOOLS®

## SERVICIO AL CLIENTE

**KLEIN TOOLS, INC.**

450 Bond Street  
Lincolnshire, IL 60069

**1-800-553-4676**

**[www.kleintools.com](http://www.kleintools.com)**

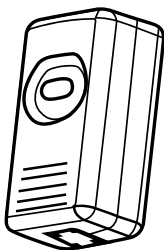
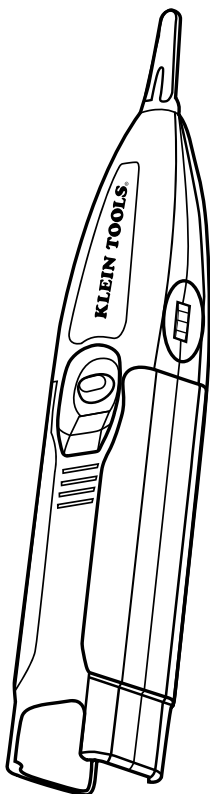
# Mode d'emploi

# Sonde & générateur de tonalité TraceAll™

## VDV526-054

**FRANÇAIS**

- NIVEAU SONORE RÉGLABLE
- POINTE NON CONDUCTRICE REMPLAÇABLE
- AUTORANGEMENT INTÉGRÉ SUR LE GÉNÉRATEUR
- DEUX STYLES DE TONALITÉS
- MISE HORS TENSION AUTOMATIQUÉMENT
- PRISE RJ11/12



Pour les professionnels ... depuis 1857®

# Sonde & générateur de tonalité TraceAll™ Mode d'emploi

## SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

L'ensemble de sonde & générateur de tonalité TraceAll™ de Klein Tools est un appareil portatif qui aide à contrôler le cheminement des fils. Il comprend un générateur de tonalité qui place un signal de faible tension sur la ligne et un traceur qui détecte ce signal et l'amplifie.

- **Dimensions:** 8,9 po x 1,7 po x 1,2 po (22,6 x 4,3 x 3,0 cm)
- **Poids:** 5,0 oz. (140 grammes) avec la pile et la télécommande
- **Température de fonctionnement:** 0 °C/32 °F à 50 °C/ 122 °F
- **Température de stockage:** -20 °C/-4 °F à 60 °C/140 °F
- **Humidité:** 10 % à 90 %, sans condensation
- **Tension appliquée depuis une source externe sans dommage:**
  - c.c. : 250V
  - c.a. : 175V eff.
- **Durée de vie de la pile:** Piles alcalines de 6 V - 4xLR44 typ
  - **Traceur:** 10 heures
  - **Générateur:** 50 heures
- **Tension de la tonalité:** 12 volts crête-à-crête sans charge, pile neuve
- **Puissance de la tonalité:** 8,9 dBm en 600 ohms, pile neuve; 7,2 dBm moyenne
- **Fréquences des tonalités:** 1 116 Hz et 919 Hz±5 %
- **Pointe de remplacement de la sonde:** Cat. N° VDV999-058

## ⚠ AVERTISSEMENTS

Pour assurer un fonctionnement et un service sans danger du testeur, suivez les instructions ci-après. Le non-respect de ces avertissements risquerait de causer des blessures graves ou même la mort.

- La connexion de l'appareil TraceAll™ à une source c.a. sous tension risque de l'endommager et pose un danger pour la sécurité de l'utilisateur.
- Des fiches de connecteur RJ mal terminées risqueraient d'endommager la prise sur l'appareil TraceAll™. Inspectez visuellement une fiche de connecteur RJ avant de l'introduire dans le générateur. Les contacts doivent toujours être encastrés dans le logement en plastique de la fiche.



### AVERTISSEMENTS:

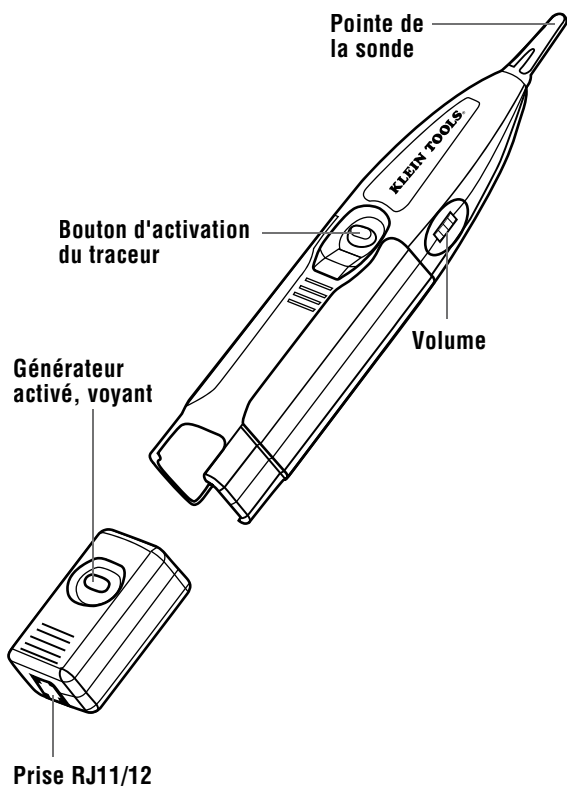


Porter toujours des équipements agréés de protection des yeux.



NE PAS UTILISER sur des circuits sous tension.

## ATTRIBUTS



## TRAÇAGE D'UNE TONALITÉ

1. **Retirez le générateur du traceur** en comprimant la poignée à l'arrière du traceur et en tirant sur le générateur pour le faire sortir.
2. **Connectez le générateur TraceAll™** au câble suivi par le traceur en utilisant la prise RJ11/12 sur le générateur. Connectez directement un câble à terminaison RJ11/12 ou connectez n'importe quel autre type de câble en utilisant l'adaptateur pour pince crocodile inclus.
3. **Appuyez sur le bouton sur le dessus du générateur.** Le bouton clignotera pour indiquer que le générateur de tonalité est sous tension. Un enfoncement prolongé du bouton entraînera le changement de la cadence de la tonalité. Un autre enfoncement court entraînera la mise hors tension du générateur. Le rythme du clignotement n'est pas le même pour les deux cadences.
4. **Mettez la sonde** sous tension en appuyant sur le bouton noir et en le maintenant enfoncé.
5. **Réglez le volume sur la sonde** à un niveau confortable en tournant le cadran sur le côté (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume). Si le signal est très fort parce que la sonde se rapproche du câble, réduisez le volume pour éviter de surcharger l'appareil TraceAll™. Lorsque la sonde est surchargée, de petites augmentations ou réductions de la puissance du signal au niveau de la pointe ne peuvent pas être entendues.

- 6. Maintenez la pointe de la sonde à proximité du câble à identifier.**  
Le signal atteindra son niveau sonore maximum sur le fil ou le câble attaché au générateur. La séparation des fils ou des câbles peut aider à isoler le câble correct.

## SUGGESTIONS POUR L'APPLICATION

Lors du traçage de fils terminés par un bornier tel qu'un « bloc 66 », l'attachement des deux conducteurs du générateur au câble ou à la paire a tendance à contenir le signal à l'intérieur du câble ou de la paire. Ceci cause l'annulation du signal rayonné. Le traceur doit effleurer le bout du câble pour détecter le signal, ce qui est utile quand les fils sont proches l'un de l'autre ou quand ils sont raccordés.

La connexion d'un conducteur du générateur à un fil est normalement suffisante pour effectuer le repérage du câble. Plus il y a de fils dans un câble qui sont connectés en parallèle au générateur, plus le signal rayonné est fort.

Lorsque cela est nécessaire pour maximiser le signal rayonné, connectez un conducteur du générateur au fil ou au câble et l'autre bout à la masse (extérieur d'un boîtier électrique, conduit électrique, tuyau métallique contenant de l'eau ou tige de mise à la terre).

Connectez le générateur au blindage non mis à la terre d'un câble coaxial pour obtenir le signal le plus puissant possible. Si le générateur est connecté au conducteur central, le blindage fera ce qu'il est censé faire, c'est-à-dire qu'il empêchera le rayonnement du signal.

## REPLACEMENT DE LA POINTE DE LA SONDE

Si elle est usée ou endommagée, la pointe de la sonde peut être remplacée par la pointe de sonde de remplacement TraceAll™, cat. N° VDV999-059.

- 1. Retirez la vis** à l'arrière de la sonde qui est la plus proche de la pointe de la sonde en utilisant un tournevis à pointe cruciforme N° 1.
- 2. Tirez sur la pointe** pour la faire sortir de la sonde.
- 3. Enfoncez la nouvelle pointe** à l'intérieur de la sonde. Le corps de la sonde a une rainure de clavetage de telle sorte que la sonde ne peut être insérée complètement que dans un seul sens.
- 4. Remettez la vis en place** et serrez, en faisant attention de ne pas serrer excessivement. Assurez-vous que la pointe de la sonde est tenue fermement en place en tirant doucement dessus. Si ce n'est pas le cas, serrez légèrement la vis.

## REPLACEMENT DES PILES

Si les piles du générateur de tonalité sont excessivement déchargées, sa DEL clignotante sera très pâle.

Pour vérifier l'état de charge des piles du traceur, connectez l'adaptateur de pince crocodile à l'unité de tonalité et allumez cette dernière. Abaissez le volume jusqu'au minimum possible sur le traceur, et placez celui-ci près de l'adaptateur. Si vous entendez une tonalité déformée de faible volume ou si vous n'entendez rien du tout, il convient de remplacer les piles.

1. **Retirez la vis** au milieu de l'arrière de la sonde en utilisant un tournevis à pointe cruciforme N° 0. Retirez la porte du compartiment des piles.
2. **Recyclez** les piles déchargées. Il suffit généralement de tapoter avec la paume ou le creux de la main sur l'arrière de la sonde pour déloger les piles du compartiment.
3. **Procurez-vous** 4 piles alcaline de 1,5 volt IEC LR44 (Energizer A76, Duracell LR44).
4. **Insérez** les piles dans le compartiment des piles avec le signe plus (+) de chaque pile dans le sens du signe plus sur l'étui (le contact du ressort est négatif et le contact du bouton est positif). L'insertion de la dernière pile au milieu de la pile est la partie la plus facile.
5. **Remettez** la porte du compartiment des piles à sa place avec la vis en faisant attention de ne pas trop serrer cette dernière.

## GARANTIE

Ce produit est garanti sans défauts de matériau ou de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date de l'achat. Pendant cette période de garantie, à son choix, Klein réparera ou remplacera tout produit qui ne serait pas conforme à cette garantie dans des conditions normales d'utilisation et de service, ou en remboursera le prix d'achat. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui surviennent pendant l'expédition ou les défaillances qui résultent d'une altération, d'une falsification, d'un accident, d'un emploi inapproprié ou abusif, de négligences ou de maintenance inadéquate. Les piles et les dommages résultant de piles défectueuses ne sont pas couverts par la garantie. Un reçu d'achat ou un autre justificatif indiquant la date de l'achat initial sera exigé avant que des réparations ne soient effectuées dans le cadre de la garantie.

Toutes les garanties implicites, y compris, entre autres, les garanties implicites de qualité marchande et de caractère approprié pour un emploi particulier, sont limitées à la garantie expresse. Klein Tools n'assumera aucune responsabilité au titre de la perte d'utilisation de l'instrument ou pour d'autres dommages, frais ou pertes économiques secondaires ou accessoires, ou en cas de réclamation ou de réclamations pour de tels dommages, frais ou pertes économiques.

Étant donné que les lois de certains États ou pays varient, les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à vous. Cette garantie vous confère des garanties juridiques particulières, et vous pouvez aussi avoir d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Si votre produit Klein nécessite des réparations ou si vous désirez obtenir des informations sur la façon de faire valoir vos droits en vertu des termes de la présente garantie, veuillez contacter Klein Tools au 1-800-553-4676.



## NETTOYAGE

Éteignez l'instrument et déconnectez les fils de test. Nettoyez l'instrument en utilisant un tissu humide. N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs.

## RANGEMENT

Retirez les piles lorsque l'instrument ne va pas être utilisé pendant une période prolongée. N'exposez pas à une température ou une humidité élevée. À la suite d'une période de rangement dans des conditions extrêmes dépassant les limites mentionnées dans la section consacrée aux Spécifications, laissez l'instrument retourner dans des conditions de mesure normales avant de vous en servir à nouveau.

## MISE AU REBUT / RECYCLAGE



**Mise en garde:** Ce symbole indique que l'équipement et ses accessoires doivent faire l'objet d'une élimination distincte et d'une mise au rebut conforme aux règlements.

# KLEIN TOOLS®

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

**KLEIN TOOLS, INC.**

450 Bond Street  
Lincolnshire, IL 60069

**1-800-553-4676**

**[www.kleintools.com](http://www.kleintools.com)**





# **KLEIN TOOLS®**

**KLEIN TOOLS, INC.**

450 Bond Street  
Lincolnshire, IL 60069

**1-800-553-4676**

**[www.kleintools.com](http://www.kleintools.com)**